

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวระดับโลก

วันที่ ๖ สิงหาคม ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวสุวิมล วิเศษคุณพิณ
ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สัมพันธภาพปฏิบัติการ (ภาษาอังกฤษ)
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

เนื้อหาข่าวของประเทศไทย (หมวดสังคม)

กรีซส่งผู้อพยพ ๑,๖๐๐ คนที่ถูกจับในกรุงเอเธนส์กลับประเทศ

เนื้อหาข่าวโดยสรุป

เมื่อไม่นานมานี้ตำรวจชาวกรีกกล่าวว่าผู้อพยพที่เข้าเมืองโดยผิดกฎหมายกว่า ๑,๖๐๐ คนจะถูกส่งตัวกลับประเทศหลังจากการปราบปรามครั้งสำคัญในกรุงเอเธนส์ ในเร็ววันนี้

ผู้อพยพเข้าเมืองโดยผิดกฎหมายมากกว่า ๖,๐๐๐ คนถูกควบคุมตัวไว้แม้ว่าส่วนใหญ่ได้รับการปล่อยตัวไปแล้ว

นายนิโคส เดนติแอส รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการจัดระเบียบสาธารณสุขได้ปกป้องการปราบปรามอย่างรุนแรงว่าสถานการณ์ทางเศรษฐกิจที่เลวร้ายของกรีซไม่สามารถรองรับ “การบุกรุกของผู้อพยพ”

นายเดนติแอสกล่าวว่าปัญหาของผู้อพยพเป็น “ระเบิดที่ฝังอยู่ในรากฐานของสังคมและรากฐานของรัฐ”

นายเดนติแอส กล่าวต่อว่า “หากมั่นใจว่าเราไม่มีโครงสร้างที่เหมาะสมเพื่อจัดการกับผู้อพยพแล้ว สุดท้ายประเทศกรีซอาจต้องพบกับความล้มเหลว”

ผู้อพยพเข้าเมืองโดยผิดกฎหมายประมาณ ๘๘ คน ได้ถูกส่งตัวกลับประเทศปากีสถานเมื่อวันอาทิตย์

ทางการของกรีซได้เพิ่มจำนวนเจ้าหน้าที่เฝ้าระวังบริเวณชายแดนติดกับประเทศตุรกีท่ามกลางความวิตกกังวลว่าอาจจะมีกรไหลบ่าของผู้อพยพที่เข้าเมืองโดยผิดกฎหมายเข้ามาในเขตแดนของกรีซอย่างกระทันหันเนื่องจากสถานการณ์ในประเทศซีเรียที่กำลังเลวร้ายลง

ผู้อพยพต่างชาติมากกว่าร้อยละ ๘๐ ลักลอบเข้าสหภาพยุโรปเช่นเดียวกับที่เข้ามาในกรีซซึ่งกำลังเผชิญกับภาวะเศรษฐกิจถดถอยที่เลวร้ายที่สุดในรอบหลายทศวรรษที่ผ่านมา

การขึ้นมามีบทบาทของกลุ่มชาวยุโรป (ทางการเมือง)

นักการเมืองกรีกจำนวนหนึ่งเรียกร้องให้รัฐบาลใช้มาตรการที่เข้มงวดมากขึ้นเกี่ยวกับผู้อพยพที่เข้าเมืองโดยผิดกฎหมาย

การเลือกตั้งครั้งเมื่อเร็ว ๆ นี้ พรรคโกลเดน ดอน (Golden Dawn party) ซึ่งเป็นพรรคการเมืองฝ่ายขวาจัดได้รับคะแนนเสียงเลือกตั้งเพียงพอที่จะได้เข้ามาทำหน้าที่ในรัฐสภา

หนังสือพิมพ์แคททิเมอร์ของกรีซรายงานว่าสัปดาห์ที่แล้วทางพรรคการเมืองดังกล่าวได้แจกอาหารฟรีแก่ประชาชนที่
ยากไร้ภายนอกบริเวณรัฐสภากรีซ หากแต่จะได้รับอาหารต่อเมื่อสามารถพิสูจน์ได้ว่าเป็นพลเมืองกรีกและแจ้งข้อมูล
ส่วนตัวที่สำคัญซึ่งรวมถึงหมู่เลือดด้วย

กรีซถูกวิพากษ์วิจารณ์บ่อยครั้งเกี่ยวกับเรื่องการจัดการผู้อพยพ องค์การนิรโทษกรรมสากลกล่าวหารัฐบาลกรีซว่า
ปฏิบัติต่อผู้ลี้ภัยเสมือนเป็นอาชญากรและควบคุมตัวให้คนเหล่านี้อยู่ในศูนย์กักกัน

กรีซได้เรียกร้องหลายครั้งให้ประเทศอื่นๆ ในยุโรปเข้ามาช่วยกันให้มากกว่านี้ในการจัดการปัญหาการอพยพเข้ามา
ในสหภาพยุโรปอย่างผิดกฎหมาย โดยรัฐบาลกรีซได้แย้งว่ากรีซต้องแบกรับภาระอย่างไม่ยุติธรรม

ที่มา : <http://www.bbc.co.uk/news/world-europe-19149566>

ผู้ตรวจทาน นางสาวสิรินดา จันทร์รักษ์ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ